

Копия

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade



CERTIFICATE

证明书

253100B0/H00458

号码 No.

兹证明：在所附文件上的上海惠中生物科技有限公司的印章属

实

THIS IS TO CERTIFY THAT the seal of Shanghai Medoone Biotechnology Co., Ltd. on the annexed DOCUMENT is

genuine

China Council for the Promotion of International Trade

Authorized
Official

日期 2025年02月20日

(Date: Feb. 20, 2025)



INSTRUCTION FOR USE OF IVD MEDICAL DEVICE

Hemoglobin A1c Control



Version No. 4 of 08 February 2025

Manufacturer

Shanghai Medconn Biotechnology Co., Ltd.
The 3rd and 4th Floor of Building 2
The 1st, 2nd and 4th Floor of Building 3
No. 1018, Weichang Road, Shanyang Town
Jinshan District
201508 Shanghai
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Authorized representative

Aurora Service
105005 Moscow, Baumanskaya str., 7, build 1, office I/18
+7 (495) 258-83-05
service@avrore-lab.com

APPROVED BY

王友湘

王友湘(Wang Youxiang)

Deputy General Manager.

Shanghai Medconn Biotechnology Co., Ltd.



INSTRUCTION FOR USE OF IVD MEDICAL DEVICE

Hemoglobin A1c Control

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ IVD

Набор контролей гемоглобина A1c

«Hemoglobin A1c Control»

Версия № 4 от 08 февраля 2025 г

Производитель

Шанхай Медконн Биотекнологджи Ко., Лтд. / Shanghai
Medconn Biotechnology Co., Ltd.
The 3rd and 4th Floor of Building 2
The 1st, 2nd and 4th Floor of Building 3
No. 1018, Weichang Road, Shanyang Town
Jinshan District
201508 Shanghai
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Уполномоченный
представитель

ООО «Аврора Сервис»
105005, г. Москва, Бауманская ул.,
дом №7, строение 1, помещение I, комната 18
+7 (495) 258-83-05
service@avrora-lab.com

1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Набор контролей гемоглобина A1c «Hemoglobin A1c Control».

Набор производится одним варианте исполнения, в составе:

- Контроль уровня 1 (Control level 1) - 1 флакон, 0,5 мл;
- Контроль уровня 2 (Control level 2) - 1 флакон, 0,5 мл;
- Инструкция по применению – 1 шт.

Далее сокращённые наименования – набор, набор контролей, контроли, контрольные образцы, изделие, медицинское изделие, контроли A1c.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1. Область применения

Клиническая лабораторная диагностика.

2.2. Назначение

Набор контролей гемоглобина A1c «Hemoglobin A1c Control» предназначен для внутреннего контроля работы набора реагентов для хроматографического определения гликированного гемоглобина (HbA1c).

Функциональное назначение – используется для контроля качества Набора реагентов для хроматографического определения гликированного гемоглобина (HbA1c) в образцах крови на анализаторах HbA1c.

Область применения – клиническая лабораторная диагностика.

Показания к применению – применять в соответствии с назначением.

Противопоказания – отсутствуют.

Медицинское изделие предназначено для ин витро диагностики.

Требования к оператору (пользователю): медицинское изделие предназначено для профессионального применения и может использоваться только квалифицированным персоналом в области клинической лабораторной диагностики (медицинским лабораторным техником или врачом клинической лабораторной диагностики). Персонал, проводящий исследования с использованием данного медицинского изделия, должен обладать необходимыми навыками.

Демографические и популяционные аспекты – возрастные, гендерные, расовые ограничения применения отсутствуют.

2.3. Описание целевого анализа, сведения о его научной обоснованности, указание на качественный, полуколичественный или количественный вид анализа.

Согласно отчету Международной диабетической федерации от 16 ноября 2011 года, общее число больных диабетом на планете составляло 346 миллионов. При этом свыше 80 % смертельных случаев приходилось на развивающиеся страны. Под влиянием таких факторов как старение населения и демографические изменения через 20 лет число больных диабетом на планете может достичь 552 миллионов. На настоящий момент диабет занимает второе место по частоте заболеваемости, уступая лишь сосудистым заболеваниям головного мозга и раку.

Поскольку измерение содержания глюкозы в крови показывает только уровень глюкозы в крови в момент забора крови пациента, эти результаты нельзя использовать для контроля заболевания и в качестве эффективных наблюдаемых параметров. Поэтому в последние годы гликированный гемоглобин (HbA1c) стал объектом повышенного клинического внимания. Международная диабетическая федерация также рекомендует

измерять HbA1c для долгосрочной оценки и контроля глюкозы в крови в течение 2–3 месяцев.

Результаты измерения HbA1c выражаются в процентах и показывают долю соединенного с глюкозой гемоглобина в общем гемоглобине. Уровень HbA1c у недиабетического пациента составляет 4–6 %. Множественные исследования подтвердили, что больные диабетом могут снизить уровень HbA1c до 8 % и ниже, в результате чего значительно сократится число осложнений. Если уровень HbA1c >9 %, это указывает на то, что пациент постоянно страдает повышенным содержанием глюкозы в крови. Это может вызывать осложнения, например, диабетическую нефропатию, артериосклероз и катаракту, либо приводить к таким острым осложнениям как кетоацидоз.

2.4. Принцип действия

HbA1c отделяется от негликированного гемоглобина (не HbA1c) благодаря разнице в их зарядах. Негликированный гемоглобин заряжен положительно, а HbA1c почти не заряжен. HbA1c можно отделить от не HbA1c за счет разницы в их зарядах, как показано на схеме принципа разделения HbA1c на рисунке 1. В качестве неподвижной фазы в тесте используется неподвижная фаза для катионообменной хроматографии. Эта неподвижная фаза имеет группу с обменными катионами, которые могут связываться с положительно заряженными молекулами не HbA1c за счет электростатического действия. Поскольку HbA1c не заряжен, он не может связываться с неподвижной фазой. Сначала проводится элюирование с помощью промывочного раствора с низкой ионной силой, так что сначала элюируется HbA1c; затем молекулы не HbA1c элюируют промывочным раствором с высокой ионной силой, чтобы получить соответствующую хроматограмму гемоглобина.



Рисунок 1. Схема принципа разделения HbA1c

Контроли гемоглобина A1c проверяют валидность набора путем измерения образцов для контроля качества в пределах известного диапазона контроля качества.

2.5. Основные компоненты реагентов, входящих в состав МИ

Основные компоненты контролей гемоглобина A1c в Таблице 1.

Таблица 1

Наименование компонента	Идентификатор продукта	Содержание компонента, %
Гемоглобин	№ CAS 9008-02-0	81,2
Стабилизатор (Трегалозы дигидрат)	№ CAS 6138-23-4	12,5
Бычий сывороточный альбумин	№ CAS 9048-46-8	6,1
Консервант (Изотиазолинон)	№ CAS 96118-96-6	0,2

Индивидуальные абсолютные концентрации компонентов являются лот-специфичными. Концентрации гликированного гемоглобина HbA1c в единицах NGSP (%) для обоих уровней калибратора указаны на вкладыше в упаковке конкретного лота

Контроль уровня 1: Концентрация гликированного гемоглобина находится в диапазоне от 4 до 7% от общего содержания гемоглобина

Контроль уровня 2: Концентрация гликированного гемоглобина находится в диапазоне от 8 до 13% от общего содержания гемоглобина

2.6. Перечень материалов животного и (или) человеческого происхождения с указанием сведений об их биологической совместимости и безопасности, о выборе источников (доноров), взятии проб, обработке, хранении и обращении с данными материалами

Гемоглобин и бычий сывороточный альбумин, используемые производителем, получены из коммерческих источников в очищенном виде

2.7. Содержание лекарственных средств или фармацевтических субстанций в изделии

Данное медицинское изделие не содержит в своем составе лекарственных средств или фармацевтических субстанций.

2.8. Комплектность и внешний вид

Размеры упаковки и внешний вид компонентов набора приведены в таблице 2.

Таблица 2

Вариант исполнения	Спецификация упаковки	Внешний вид	Размеры упаковки, мм
1	уровень 1: 1 × 0,5 мл, уровень 2: 1 × 0,5 мл	Лиофилизированный порошок темно-красного цвета	65 x 62 x 31 ± 3 мм

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- 1) Этот продукт предназначен только для диагностики *in vitro*.
- 2) Перед использованием внимательно ознакомьтесь с этикеткой и инструкцией по применению медицинского изделия.
- 3) Не используйте набор контролей A1c с истекшим сроком годности.
- 4) Обеспечение биобезопасности: при работе с этим продуктом надевайте перчатки. При случайном попадании реактива в рот, в глаза или на кожу, немедленно промойте водой и при необходимости обратитесь к врачу.
- 5) Утилизация жидких отходов: следует ознакомиться с местными законами и правилами по утилизации жидких отходов.

6) Не используйте поврежденные компоненты набора.
7) В случае возникновения вопросов или необходимости консультации специалиста по вопросам использования изделия, обратитесь к местному дистрибьютору для своевременного решения проблем.

8) Примечание для пользователей: о любом серьезном инциденте, возникшем при использовании изделия, необходимо сообщать производителю/уполномоченному представителю производителя.

Таблица 3. Меры индивидуальной защиты

Защита кожи	Во избежание попадания на кожу используются непроницаемые перчатки из нитрила или аналогичного материала.
Защита глаз	Во избежание попадания в глаза используются защитные или лабораторные очки.
Защита органов дыхания	В обычных условиях при использовании изделия защита органов дыхания не требуется. В случае плохой вентиляции помещения и длительной работы с изделием вопрос о респираторной защите решается квалифицированным специалистом.

4. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

4.1. Внешний вид. Компоненты набора должны быть укомплектованы, иметь аккуратный внешний вид и четкую маркировку. Контроли уровня 1 и уровня 2 представляют собой лиофилизированный порошок, рыхлые комки во флаконах.

4.2. Объем реагента. Объем каждого реагента не должен быть меньше обозначенного в спецификации.

4.3. Приемлемый диапазон. Измеренное значение должно находиться в пределах $\pm 10\%$ от установленного значения (целевого значения) для соответствующей серии контрольных образцов гемоглобина A1c.

4.4. Изменения от флакона к флакону. Коэффициент вариации (CV) $\leq 8\%$.

4.5. Остаточное содержание влаги. Спецификация для контроля объемом 0,5 мл: не более 8%.

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ПРИ РАБОТЕ С ИЗДЕЛИЕМ, НЕ ВХОДЯЩИЕ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Анализатор гликированного гемоглобина, например, Гемостар-2, Гемостар-6 производства ООО «Аврора Сервис», Россия или анализаторы моделей MQ-2000PT, MQ-6000, производства компании «Шанхай Медконн Медикал Текнолоджи Ко., Лтд.» (Shanghai Medconn Medical Technology Co., Ltd.);

- Набор реагентов для хроматографического определения гликированного гемоглобина (HbA1c) производства компании «Шанхай Медконн Медикал Текнолоджи Ко., Лтд.» (Shanghai Medconn Medical Technology Co., Ltd.);

- Набор калибраторов гемоглобина A1c «Hemoglobin A1c Calibrator» производства компании «Шанхай Медконн Медикал Текнолоджи Ко., Лтд.» (Shanghai Medconn Medical Technology Co., Ltd.);

- Медицинские перчатки;

- Контейнер для биологически опасных отходов.

- Дозаторы с наконечниками на диапазон 1-10 мкл, 20-200 мкл и 100-1000 мкл или аналогичные устройства

- Пробирки микроцентрифужные типа Эппендорф или Ассимах с крышкой, объем от 1,5 до 2 мл.

Примечание: для более подробной информации касательно дополнительных необходимых материалов обращайтесь к соответствующим инструкциям по применению и руководствам по эксплуатации изделий, используемых в работе.

6. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА

Достают набор контрольных образцов и нагревают его до комнатной температуры.

Разведение контрольных образцов гемоглобина Alc объемом 0,5 мл выполняют с использованием 0,5 мл дистиллированной воды. Затем разведенный контрольный образец разбавляют гемолизером (Коэффициент разведения см. в таблице 4).

Таблица 4. Коэффициент разведения каждого образца

Анализатор	Объем образца : Объем гемолизирующего раствора
Гемостар-2 / MQ-2000PT	1:200
Гемостар-6 / MQ-6000	1:250

Для применения контрольных образцов в сочетании с другими анализаторами необходимо получить специфические инструкции от производителя настоящего МИ или его уполномоченного представителя на территории РФ.

После разведения контрольные образцы гемоглобина Alc объемом 0,5 мл стабильны в течение 7 дней при температуре от 2 до 8°C и в течение 30 дней при температуре минус 20°C или ниже.

Помещают виалу с разведенным образцом для контроля качества на штатив для образцов. После запуска прибора контрольные образцы автоматически вводятся в хроматографическую колонку.

Контрольные образцы гемоглобина Alc анализируются на калиброванной системе, анализатор считывает значения оптической плотности образцов и автоматически переводит их в содержание гемоглобина Alc.

Результаты измерения образца для контроля качества должны находиться в заданном диапазоне.

7. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ

Для измерения значений контрольных образцов используется калиброванная система определения гемоглобина Alc, значения контрольных образцов и результаты должны находиться в пределах референтного диапазона. Убедитесь, что весь процесс теста соответствует требованиям, в противном случае перепроверьте все результаты теста между последним действительным значением контроля качества и этим недействительным значением контроля качества.

8. РЕФЕРЕНТНЫЕ ИНТЕРВАЛЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Концентрация гемоглобина A1c:

Контроль 1 гемоглобина A1c 4,0-7,0%.

Контроль 2 гемоглобина A1c: 8,0-13,0%.

Для каждого лота заданные диапазоны контроля различны, конкретная информация приведена на вкладыше производителя, помещенного в упаковку МИ.

9. ОГРАНИЧЕНИЯ МЕТОДА

Данные контроли применяются только с гемолизером, входящим в набор реагентов для хроматографического определения гликированного гемоглобина (HbA1c), произведенным компанией «Шанхай Медконн Биотехнологии Ко., Лтд.» (Shanghai Medconn Biotechnology Co., Ltd.).

10. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Срок годности – 24 месяца.

Условия хранения: хранить при температуре от 2 до 8°C.

После разведения контрольные образцы гемоглобина A1c объемом 0,5 мл стабильны в течение 7 дней при температуре от 2 до 8°C и в течение 30 дней при температуре минус 20°C или ниже.

Дата производства и срок годности указаны на этикетке флакона с реагентом.

Условия транспортировки: Изделие может транспортироваться всеми видами крытого транспорта при обеспечении температуры транспортирования от 2 до 8 С в течение 8 дней. Изделия, транспортированные с нарушением температурного режима, применению не подлежат

11. УТИЛИЗАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Утилизация изделия должна производиться в соответствии с требованиями локального, регионального и национального законодательства.

На территории Российской Федерации при использовании медицинского изделия образуются отходы, которые уничтожаются (утилизируются) в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий». Использованные по назначению наборы реагентов, изделия, пришедшие в негодность, в том числе в связи с истечением срока годности, утилизируются как отходы, относящиеся к классу Б. Упаковка набора реагентов подлежит уничтожению в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 как отходы, относящиеся к классу А (эпидемиологически безопасные отходы, по составу приближенные к ТКО). Отходы следует утилизировать через организации, имеющие лицензию на этот вид деятельности.

12. СПИСОК ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ

- 1) ГОСТ Р ЕН 13641-2010. Устранение или снижение риска инфицирования, связанного с реагентами для диагностики in vitro.
- 2) ГОСТ Р ИСО 18113-1-2024 Медицинские изделия для диагностики in vitro. Информация, предоставленная изготовителем (маркировка). Часть 1. Термины, определения и общие требования
- 3) ГОСТ Р ИСО 18113-2-2024 Медицинские изделия для диагностики in vitro. Информация, предоставленная изготовителем (маркировка). Часть 2. Реагенты для диагностики in vitro для профессионального использования
- 4) ГОСТ Р ИСО 18113-2-2024. Медицинские изделия для диагностики in vitro. Информация, предоставляемая изготовителем (маркировка). Часть 2. Реагенты для диагностики in vitro для профессионального применения.
- 5) ГОСТ Р ЕН 13612-2010. Оценка функциональных характеристик медицинских изделий для диагностики in vitro.
- 6) ГОСТ Р ИСО 23640-2015. Медицинские изделия для диагностики in vitro. Оценка стабильности реагентов для диагностики in vitro.
- 7) ГОСТ Р ИСО 15223-1-2023. Изделия медицинские. Символы, применяемые для передачи информации, предоставляемой изготовителем. Часть 1. Основные требования.
- 8) ГОСТ Р 51352-2013 «Медицинские изделия для диагностики in vitro. Методы испытаний.
- 9) ГОСТ Р ИСО 17511-2022 «Требования к установлению метрологической прослеживаемости значений, приписанных калибраторам, контрольным материалам правильности и образцам биологического материала человека».

13. СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

- 1) C. L. Rohlfing, J. D. England. Defining the Relationship Between Plasma Glucose and HbA1c. DIABETES CARE, 2002, 25(2):275-278.
- 2) D. E. Goldstein, D. Nathan. Tests of Glycemia in Diabetes. DIABETES CARE, 2004, 27(7):1761-1773.
- 3) Ji Linong. The significance of HbA1c in the diagnosis and treatment of diabetes and its control objectives. China Medical News. 2005, 07.
- 4) American Diabetes Association; Standards of Medical Care for Patients With Diabetes Mellitus. Diabetes Care 1 January 2003; 26 (suppl_1): s33-s50.
- 5) American Diabetes Association; Standard of Medical Care in Diabetes–2021 Abridged for Primary Care Providers. Clin Diabetes 1 January 2021; 39(1): 14–43.
- 6) American Diabetes Association; Standard of Medical Care in Diabetes–2013. Diabetes Care 1 January 2013; 36 (Supplement_1): S11–S66.

14. СИМВОЛЫ, СОКРАЩЕНИЯ И УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

ВЭЖХ – Высокоэффективная жидкостная хроматография

ЛИС – Лабораторная информационная система

МИ – Медицинское изделие

CV – Коэффициент вариации

HbA1c – Гликированный гемоглобин

QC – Контроль качества

SD - Стандартное отклонение

Таблица 5. Символы, применяемые в маркировке.

Символ	Используется для	Символ	Используется для
	Медицинское изделие для диагностики <i>in vitro</i>		Обратитесь к инструкции по применению или к инструкции по применению в электронном виде
	Номер по каталогу		Использовать до
	Код партии		Температурный диапазон
	Дата производства		Краткое описание продукта
	Маркировка CE		Производитель
	Не допускать воздействия солнечного света		Содержимого достаточно для проведения <n> тестов
	Запрет на повторное применение		Биологические риски
	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе		Лимит укладки 4

15. ПРЕТЕНЗИИ ПО КАЧЕСТВУ

По вопросам эксплуатации и претензий по качеству медицинского изделия обращаться к уполномоченному представителю изготовителя на территории РФ.

Уполномоченный представитель изготовителя на территории РФ:

ООО «Аврора Сервис»

Адрес: 105005, г. Москва, Бауманская ул., дом №7, строение 1, помещение I, комната 18.

Телефон: +7 (495) 258-83-05

E-mail: service@avrora-lab.com



本附加证明书仅证明公文上的签名、签署人身份的真实性，签署时
可证明公文上的印章属实。附加证明书不对公文内容予以证明。
This Apostille only certifies the authenticity of the signature, the capacity of
the person who has signed the public document and, where appropriate,
the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the
document for which it was issued.
Visit <https://consular.mfa.gov.cn/VERIFY/> and scan the QR code to verify the issuance of this Apostille.



11907992



1. 文书出具国: 中华人民共和国
Country: People's Republic of China

本公文 This public document

2. 签署人
has been
signed by 周平凡
Zhou Pingfan

3. 签署人身份
acting in the
capacity of 签证员
Authorized Official

4. 印鉴名称
bears the
seal/stamp of 中国国际贸易促进委员会(5)
China Council for the Promotion of International Trade(5)

证明 Certified

5. 签发地
at 上海
Shanghai

6. 签发日期
the 2025年02月21日
February 21, 2025

7. 签发人
by 陈永亮 / Chen Yongliang
上海市外事办公室
Foreign Affairs Office of Shanghai Municipality



8. 附加证明书编号
No 认字第253100008821号

9. 签发机关印鉴:
Seal/Stamp:



10. 签名:
Signature:

陳永亮

01851893

Китайский совет содействия развитию международной торговли
Китайская палата международной торговли



253100B0/H00458

№

СЕРТИФИКАТ

<Печать: КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ КНР
* СЕРТИФИКАЦИЯ * ССРП * (05)>

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ подлинность печати компании «Шанхай Медконн Биотекнолоджи Ко., Лтд.» (Shanghai Medconn Biotechnology Co., Ltd.) на приложенном ДОКУМЕНТЕ.

<Тисненая печать: СЕРТИФИКАЦИЯ * ССРП * (5)>

Китайский комитет содействия развитию
международной торговли

<Печать: КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛИ КНР * СЕРТИФИКАЦИЯ * ССРП * (05)>

Официальный представитель с правом
подписи: <подписано>

Чжоу Пинфань (Zhou
Pingfan)

(Дата: 20 февраля 2025 года)

Веб-сайт для проверки удостоверения: <http://www.izccpit.com/validate.html>

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ IVD

Набор контролей гемоглобина Alc

«Hemoglobin Alc Control»

<Печать: «Шанхай Медконн Биотехнологджи Ко., Лтд.»>

Версия № 4 от 8 февраля 2025 года

Производитель

«Шанхай Медконн Биотехнологджи Ко., Лтд.»

The 3rd and 4th Floor of Building 2

The 1st, 2nd and 4th Floor of Building 3

No. 1018, Weichang Road, Shanyang Town

Jinshan District

201508 Shanghai

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Уполномоченный
представитель

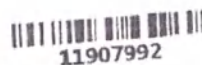
ООО «АВРОРА СЕРВИС» (Aurora Service)

105005, г. Москва, ул. Бауманская, дом 7, строение 1,
помещение 1, комната 18, +7 (495) 258-83-05

service@avrora-lab.com



Апостиль удостоверяет исключительно подлинность подписи, полномочия лица, подписавшего официальный документ, и, если требуется, подлинность печати или штампа на официальном документе. Апостиль не удостоверяет содержание документа, для которого он был выдан.
Чтобы проверить факт выдачи апостиля, пройдите по ссылке [//consular.mfa.gov.cn/VERITY/](https://consular.mfa.gov.cn/VERITY/) и отсканируйте QR-код.



11907992

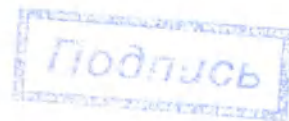


АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 года)

1. Страна: Китайская Народная Республика
- Настоящий официальный документ
2. подписан Чжоу Пинфанем (Zhou Pingfan)
3. выступающим в качестве официального представителя с правом подписи
4. скреплен печатью/штампом Китайского комитета содействия развитию международной торговли (5)
- Удостоверено
5. в г. Шанхае 6. 21 февраля 2025 года
7. Чэнь Юнлянь (Chen Yongliang)
Управление иностранных дел муниципалитета Шанхая
8. за № 253100008821
9. Печать/штамп: <Печать: Министерство иностранных дел КНР>
10. Подпись: <подписано>

Перевод с английского и китайского языков на русский язык выполнен переводчиком Воробьевой Кристиной Сергеевной



Российская Федерация

Город Москва

Седьмого марта две тысячи двадцать пятого года

Я, Алехин Евгений Владимирович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Воробьевой Кристины Сергеевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 57/171-н/77-2025-4-2003.

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Е.В.Алехин



Гербовая печать
нотариуса

Гербовая печать
нотариуса

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 15 лист(-а, -ов)

Этот документально,
тот, кто подписывает, а следовательно
свидетельствую 15 лист(-а, -ов)

Российская Федерация

Город Москва

Седьмого марта две тысячи двадцать пятого года

Я, Алехин Евгений Владимирович, нотариус города Москвы, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 57/171-н/77-2025-4-2004.

Уплачено за совершение нотариального действия: 1600 руб. 00 коп.



Е.В.Алехин